



High Speed Inflator/Deflator

Model iD20

INSTRUCTION MANUAL

- FR** Gonfleur / degonfleur rapide
MANUEL D'INSTRUCTIONS
- DE** Hochgeschwindigkeits-Luftpumpe
BEDIENUNGSANLEITUNG
- IT** Dispositivo di Gonfiaggio / Sgonfiaggio Veloce
MANUALE DI ISTRUZIONI
- NL** Brochure Luchtpomp
HANDLEIDING
- SE** Reversibel Tryckluftspump
INSTRUKTIONSMANUAL
- ES** Bomba de inflado / desinflado de alta velocidad
MANUAL DE INSTRUCCIONES



High Speed Inflator/Deflator Model iD20

Features

- Rapid inflation and deflation of all inflatables.
- Inflates a four man dinghy in 1 to 2 minutes.
- Deflates, removing every last ounce of air for easy storage.
- Adjustable nozzles for all inflatables and valve types.
- Light weight and easy to use.
- Easier and faster than manual pumps.
- Temperature sensitive air release valve protects from overheating and over inflating
- Robust long life construction.
- 10ft. (3m) cable length with battery clips

Operating Instructions

If these simple instructions are followed, your High Speed Inflator / Deflator will take the hassle out of inflating and deflating your dinghy for many years to come.

1. Make sure the correct adaptor is selected to suit your valve (see diagrams showing typical valve assemblies). Failure to use the correct adaptor will reduce performance and create back pressure which causes unwanted heat.
2. Insert adaptor into inflate / deflate port of the High Speed Inflator.
3. Ensure your battery is in good condition and has a sufficient capacity of 45 AH minimum.
4. Uncoil cable, connect the red (+) battery clip to the positive terminal and the black (-) battery clip to the negative terminal.
5. Fully engage the adaptor into the dinghy valve and completely depress the switch.

Safety

Store away from excessive heat and direct sunlight to avoid external damage.

If the pump fails to perform, check for blockages, air leaks and correct electrical and adaptor connections.

Unwrap cables fully before use.

Do NOT secure in 'ON' position - hand operation only.

Do NOT immerse in water.

If the Inflator is connected to a circuit using connections other than the battery clips supplied, the connecting fuses should be rated at 25 amps at 12 volts DC. Cigar lighter sockets are NOT suitable.

Do not try to over-inflate the dinghy. The High Speed Inflator will give between 2.6 and 3.0 PSI (0.18 and 0.21 bar), which is suitable in most instances. If extra pressure is required, top up with a manual pump.

When maximum inflation / deflation is reached you will note a change of tone. If the unit is left running after the tone change no more pressure will be achieved and the air retained in the pump chamber will heat rapidly. The temperature sensitive air release-valve will open, releasing the hot air and protecting the unit from overheating. However, it will not protect the unit indefinitely and the unit should be switched off immediately the change of tone is heard and the release valve starts to vent air. On cooling the air release valve will reset.

The inflator should not be placed bottom down on a surface when operating as the air release valve will not function.

The lead can be extended to 20 ft (6 m) without significantly affecting performance. The minimal cross sectional area of the extending cable should be 10 AWG copper wire (2.5mm²). For longer extensions the cable should be 8 AWG copper wire (4.0mm²) minimum.



WARNING: When powering this product from a car or a boat battery do not switch 'on' and run the engine. The unit is designed to operate at 12 to 12.7 volts. If the engine is switched on the voltage could rise to 14 -15 volts, which will seriously damage the Inflator and the warranty will be disclaimed. The leads could also entangle in the fan belt and cause personal and property damage.

Specifications

Model	Airflow	Pressure	Amps	Volts	Weight
iD20	20 ft/min ³	2.6 psi/min	25 max.	12	1.6lbs
	550 lpm	0.18 bar/min			750grms
Cable length 10ft. (3m)			Fitted with battery clips		

Selecting the correct adaptor

Manufacturer	Valve Type	Diagram	Nozzle
Avon (very old type)	A7	A	
Avon (old type)	A7	C	2
Avon (new type)	B7	C	2
Bombard	Small valve 17.5mm I.D. (inflate)	H	
	Large recessed	D	3
Compass	Large Recessed valve	D	3
Delta	A7 or B7	C	2
Force Four		D	3
Humber	B7	C	2
Maxxon	Inflate	F	5
	Deflate	B	1
OMC Express	Old type valve	A	
	New type valve(recessed)	D	3
Quicksilver		A	
Ribcraft	A7 or B7	C	2
Ribtech	A7 or B7	C	2
Tornado	A7 or B7	C	2
Tinker	A5 old type valve	A	
	B7 or C7	C	2
Valiant		C	2
Zenith		G	
Zodiac	Small valve 17.5mm I.D. (Inflate)	A	
	Large recessed	D	3
Small PVC Inflatables J and Airbeds etc.		J	

Note: When deflating dinghies with A7 or B7 valves the centre section of the valve can be locked in the open position by pushing fully in and turning anti-clockwise.

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xylem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

FR Gonfleur / degonfleur rapide Modèle iD20

Features

- Gonflage et degonflage rapides de tous articles gonflables.
- Gonfle un canot pneumatique quatre personnes en 1 a 2 minutes.
- Degonfle et aspire completement l'air pour faciliter le rangement.
- Embouts divers pour tous les types d'articles gonflables et de valves.
- Leger et simple d'utilisation.
- Plus facile et plus rapide que les pompes manuelles.
- Une soupape thermique de compensation protege contre la sur-chauffe et la sur gonflage.
- Construction robuste et durable.
- 10 pieds. (3m) longueur de câble avec clips de batterie

Notice d'utilisation

Si vous suivez de maniere appropriée ces instructions, votre gonfleur/degonfleur rapide vous aidera a gonfler et a degonfler sans problemes votre canot pneumatique pendant des années!

1. Veuillez a utiliser l'adaptateur adequat a la valve (voir les diagrammes presentant les assemblages de valves standards). Si vous n'utilisez pas l'adaptateur approprié, la performance sera moindre et une pression de retour sera créée provoquant une surchauffe.
2. Inserez l'adaptateur dans l'embout de gonflage/degonflage du gonfleur rapide.
3. Verifiez le bon etat de votre batterie et qu'elle dispose d'une capacite minimum de 45 Ah.
4. Deroulez le cable, branchez la pince de batterie rouge (+) sur la borne positive et la pince de batterie noire (-) sur la borne negative.
5. Inserez entierement l'adaptateur dans la valve du canot pneumatique et enfoncez entierement le connecteur.

Sécurité

Stocker a l'abri de la chaleur excessive et de la lumiere directe du soleil, pour eviter d'endommager l'exterieur.

Si la pompe ne fonctionne pas, rechercher les eventuelles obstructions (y compris le filtre) et fuites d'air et verifier si les connexions electriques et l'adaptateur sont correctes.

Devid-er completement les cables avant d'utiliser la pompe.

NE PAS bloquer en position de marche - fonctionnement manuel uniquement.

NE PAS immerger dans l'eau.

Si le gonfleur est branche sur un circuit avec des connexions autres que les pinces de batterie fournies, veuillez a ce que les fusibles de connexion soient de 25 amperes a 12 volts CC. Un allume-cig-are n'est pas adequat.

Ne pas surgonfler le canot. Le gonfleur rapide produira une pression comprise entre 2,6 et 3,0 PSI (0,18 et 0,21 bar), qui convient dans la majorite des cas. Si une pression superieure est requise, compentez avec une pompe a main.

Lorsque le gonflage/degonflage maximum est atteint, vous remarquerez un changement dans le bruit produit par le gonfleur. Si l'appareil est toujours en marche apres le changement de ce bruit, aucune pression supplementaire ne se produira et l'air retenu dans la chambre de la pompe chauffera rapidement. Une soupape thermique de compensation s'ouvrira, relachant de l'air chaud et protegeant de ce fait l'appareil contre la surchauffe. Toutefois, elle ne protegera pas indeiniment l'appareil et celui-ci devra etre immediatement eteint. Le changement de ton du gonflage se fera instantanement entendre et la soupape commencera a degager l'air. Lors du refroidissement, la soupape reviendra a son point initial.

Le gonfleur ne doit pas etre pose en marche a l'envers sur une surface car la soupape thermique ne fonctionnera pas.

Il est possible d'etendre le cable jusqu'a 6 metres sans nuire a la performance de l'appareil. Si vous devez utiliser une rallonge pour alimenter le gonfleur, la section des fils doit etre de 4mm² minimum.



AVERTISSEMENT : Lors de la mise sous tension de cegonfleur a partir d'une voiture ou d'un bateau, le moteur doit être arrêté. L'appareil est conçu pour fonctionner entre 12 et 12,7 volts. Si le moteur est en marche, il est possible que la tension monte jusqu'à 14 à 15 volts, ce qui endommagera gravement le gonfleur et annulera la garantie. Faites attention à ce que les câbles ne s'emmêlent pas dans la courroie du ventilateur ce qui pourrait provoquer des accidents.

Specifications

Modèle	Débit	Pression	Intensité	Tension	Poids
iD20	20 pi/min ³	2.6 psi/min	25 max.	12	1.6lbs
	550 lpm	0.18 bar/min			750grms
Longueur de câble 3 mètres (10 pi).			Équipé de pinces pour batterie.		

Sélection de l'adaptateur approprié

Fabricant	Type de valve	Diagramme	Bec
Avon (très ancien modèle)	A7	A	
Avon (ancien modèle)	A7	C	2
Avon (nouveau modèle)	B7	C	2
Bombard	Petite valve 17,5mm D.I. (gonflage)	H	
	Grande valve encastrable	D	3
Compass	Grande valve encastrable	D	3
Delta	A7 ou B7	C	2
Force Four		D	3
Humber	B7	C	2
Maxxon	Pour le gonflage	F	5
	Pour le dégonflage	B	1
OMC Express	Ancien type de valve	A	
	Nouveau type de valve (encastrée)	D	3
Quicksilver		A	
Ribcraft	A7 ou B7	C	2
Ribtech	A7 ou B7	C	2
Tornado	A7 ou B7	C	2
Tinker	Ancien type de valve A5	A	
	B7 ou C7	C	2
Valiant		C	2
Zenith		G	
Zodiac	Petite valve 17,5mm D.I. (gonflage)	A	
	Grande valve encastrable	D	3
Petits pneumatiques et matelas d'air PVC etc.		J	

Remarque: Lors du dégonflage de canots pneumatiques avec les valves A7 ou B7 la partie centrale de la valve peut être bloquée en position ouverte en l'insérant complètement et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE KYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES. SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPlication DÉTAILLÉE, VEUILLEZ NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.kylem.com/fr-fr/support, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDIQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.



Hochgeschwindigkeits-Luftpumpe Modell iD20

Vorzüge

- zum schnellen Aufpumpen und Luftabsaugen
- ein Vier-Mann-Schlauchboot in 1 bis 2 Minuten aufgeblasen
- saugt auch die letzte Luft heraus für einfaches und schnelles Verstauen
- einstellbare Düsen und Ventilstützen
- leichtere und schnellere Handhabung als Handpumpen
- temperaturabhängiges Oberdruckventil schützt vor Überhitzung und zu starken Aufpumpen
- Robuste und langlebige Konstruktion.
- 10ft. (3m) Kabellänge mit Batterieklemmen

Bedienungsanleitung

Viele Jahre problemloses Aufpumpen und Luft ablassen an Ihrem Schlauchboot sind garantiert, wenn die folgenden einfachen Anweisungen befolgt werden.

1. Achten Sie auf die Wahl des richtigen Adapters für Ihr Ventil (siehe die Zeichnungen mit typischen Ventilansätzen). Bei der Wahl eines falschen Adapters verringert sich die Förderleistung und durch den Staudruck entsteht unerwünschte Wärme.
2. Adapter an den Anschluss zum Aufpumpen/Luft ablassen der Hochgeschwindigkeits-Luftpumpe anschließen.
3. Die Batterie muss intakt sein und eine ausreichende Kapazität von mindestens 45 Ah haben.
4. Kabel abwickeln, die rote Batterieklemme (+) mit dem Plusanschluss und die schwarze Batterieklemme (-) mit dem Minusanschluss verbinden.
5. Den Adapter bis zum Anschlag in das Schlauchbootventil einführen und den Schalter ganz eindrücken.

Sicherheit

Vor hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern, um Schaden am Außen zu vermeiden.

Bei Versagen der Pumpe auf Blockierungen, undichte Stellen und korrekte elektrische und Adapteranschlüsse prüfen.

Kabel vor der Verwendung vollständig abwickeln.

NICHT im eingeschalteten Zustand belassen - nur von Hand bedienen.

NICHT ins Wasser tauchen.

Wenn die Luftpumpe nicht über die eigenen Batterieklemmen mit einem Stromkreis verbunden wird, müssen die Sicherungen für 25 A und 12 Volt DC ausgelegt sein. Zigarettenanzünder-Steckdosen sind NICHT geeignet.

Das Schlauchboot darf auf keinen Fall zu stark aufgepumpt werden. Die Hochleistungs-Luftpumpe fordert zwischen 0,18 und 0,21 bar, was in den meisten Fällen ausreicht.

Wenn noch mehr Druck benötigt wird, muss mit einer Handpumpe nachgeholfen werden.

Wenn der maximale Aufpump-/Luftablassdruck erreicht ist, hören Sie eine Tonveränderung. Wird das Gerät nach der Tonveränderung weiter in Betrieb gelassen, steigt die Druckmarke nicht weiter an und die Luft in der Pumpenkammer erwärmt sich sehr schnell. Das temperaturempfindliche Oberdruckventil öffnet sich dann, damit die heiße Luft entweichen kann und das Gerät vor Überhitzung geschützt wird. Das Gerät wird dadurch allerdings nicht unbegrenzt lange geschützt.

Es sollte deshalb unmittelbar nach der Tonveränderung und bei Entweichen von Luft aus dem Oberdruckventil abgeschaltet werden. Beim Abkühlen schließt das Oberdruckventil wieder.

Die Luftpumpe sollte im Betrieb nicht mit der Unterseite auf eine Fläche abgestellt werden, da das Oberdruckventil sonst nicht funktioniert.

Das Kabel kann ohne merkliche Leistungseinbußen auf bis zu 6 m verlängert werden. Als Verlängerungskabel sollte eine Kupferleitung mit einem Mindestquerschnitt von 2,5mm² (AWG 10) verwendet werden. Bei noch größeren Längen muss ein Kupferkabel mit einem

Leiterquerschnitt von mindestens 4,0mm² (AWG 8) benutzt werden.



WARNUNG: Bei Betrieb dieses Geräts über eine Auto- oder Bootsbatterie darf der Motor nicht eingeschaltet und in Betrieb gesetzt werden. Der Betrieb des Geräts ist für 12 bis 12,7 Volt vorgesehen. Wenn der Motor eingeschaltet wird, kann sich die Ausgangsspannung auf 14 bis 15 Volt erhöhen, wodurch die Luftpumpe schwer beschädigt wird. Die Garantie wird in diesem Fall nichtig. Darüber hinaus könnten die Anschlusskabel vom Antriebsriemen des Ventilators erfasst werden und Verletzungen und Sachschäden verursachen.

Technische Daten

Modell	Luftmenge	Druck	A	V	Gewicht
iD20	550 lpm	0.18 bar/min	25 max.	12	750 g
Kabellänge 3 Meter.			Mit Batterieclips.		

Wahl des richtigen Adapters

Hersteller	Ventilart	Diagramm	Düse
Avon (sehr alte Bauform)	A7	A	
Avon (alte Bauform)	A7	C	2
Avon (neue Bauform)	B7	C	2
Bombard	Kleines Ventil, 17,5mm Ø innen (Aufpumpen)	H	
	Groß, eingelassen	D	3
Compass	Großes, eingelassenes Ventil	D	3
Delta	A7 oder B7	C	2
Force Four		D	3
Humber	B7	C	2
Maxxon	Aufpumpen	F	5
	Luft ablassen	B	1
OMC Express	Alte Bauform	A	
	Neue Bauform (eingelassen)	D	3
Quicksilver		A	
Ribcraft	A7 oder B7	C	2
Ribtech	A7 oder B7	C	2
Tornado	A7 oder B7	C	2
Tinker	A5 old type valve	A	
	B7 oder C7	C	2
Valiant		C	2
Zenith		G	
Zodiac	Kleines Ventil, 17,5mm Ø innen (Aufpumpen)	A	
	Groß, eingelassen	D	3
Kleine PVC-Pumpen und Sonnenbänke etc.		J	

Hinweis: Beim Ablassen der Luft aus Schlauchbooten mit A7- oder B7-Ventilen kann die mittlere Ventilpartie in offener Stellung arretiert werden, indem es vollständig hineingeschoben und nach links gedreht wird.

GARANTIE

XYLEM GARANTIERT, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER DELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIREKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylem.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

Caratteristiche

- Gonfiaggio e sgonfiaggio rapidi di tutti i tipi di prodotti gonfiabili.
- Gonfia un gommone/dinghy per 4 persone nel giro di 1-2 minuti.
- Sgonfiaggio completo per riporre il prodotto in maniera agevole.
- Ugelli regolabili per tutti i tipi di valvole e prodotti gonfiabili.
- Leggero e di facile utilizzo.
- Maggiore semplicità e rapidità rispetto alle pompe manuali.
- La valvola di scarico-aria, sensibile al calore, protegge dal surriscaldamento e dal gonfiaggio eccessivo.
- Di costruzione robusta e durevole.
- 10 piedi (3 m) di lunghezza del cavo con clip per batteria

Istruzioni per il funzionamento

Se si seguono queste semplici istruzioni il Vostro dispositivo di gonfiaggio /sgoniaggio ad alta velocità vi risparmierà la fatica di gonfiare e sgonfiare il Vostro gommone/ dinghy per molti anni a venire.

1. Accertarsi di selezionare l'adattatore corretto per la Vostra valvola (vedere le figure che mostrano i gruppi valvola tipici). Altrimenti si possono ottenere prestazioni inferiori e creare una retro-pressione che può causare un riscaldamento indesiderato.
2. Inserire l'adattatore nel foro di gonfiaggio / sgonfiaggio del dispositivo di gonfiaggio ad elevata velocità.
3. Accertarsi che la batteria sia in buone condizioni ed abbia una sufficiente capacità di almeno 45 AH.
4. Srotolare il cavo, collegare il morsetto rosso (+) della batteria al terminale positivo ed il morsetto nero (-) al terminale negativo.
5. Inserire a fondo l'adattatore nella valvola del gommone / dinghy e premere completamente l'interruttore.

Note relative alla Sicurezza

Conservare lontano da fonti di calore e dalla luce solare diretta per evitare il danneggiamento esterno.

Se la pompa non funziona bene, verificare che non vi siano ostruzioni, perdite d'aria e correggere eventuali errori nei collegamenti elettrici e degli adattatori.

Svolgere completamente i cavi prima dell'uso.

NON bloccarla in posizione "ON" - solo per funzionamento manuale.

NON immergere nell'acqua.

Se il dispositivo di gonfiaggio viene collegato ad un circuito usando connessioni diverse dai morsetti batteria forniti, i fusibili di collegamento dovrebbero essere da 25 amp, 12 V CC. Le prese per l'accendisigari NON sono adatte.

Non tentare di gonfiare troppo il gommone / dinghy. Il dispositivo di gonfiaggio ad alta velocità fornisce fra 0,18 e 0,21 bar (2,6 e 3,0 p.s.i.), che va bene nella maggior parte dei casi. In caso sia richiesta una pressione maggiore, continuare a gonfiare con una pompa manuale.

Una volta raggiunto il massimo gonfiaggio / sgonfiaggio si noterà un cambio di tonalità. Se il dispositivo viene fatto funzionare anche dopo il cambiamento della tonalità, non viene fornita ulteriore pressione, mentre invece l'aria all'interno della camera della pompa si riscalda rapidamente. La valvola di sicurezza sensibile alla temperatura si apre, facendo fuoriuscire l'aria calda e proteggendo il dispositivo dal riscaldamento. Non si tratta comunque di una protezione perenne e il dispositivo dovrebbe essere spento subito dopo aver udito il cambio di tonalità e l'inizio di fuoriuscita di aria dalla valvola di sicurezza. Non appena il dispositivo si raffredda la valvola di sicurezza ritorna in posizione.

Il dispositivo di gonfiaggio non dovrebbe essere capovolto su di una superficie mentre è in funzione, altrimenti la valvola di sicurezza non funziona.

Il cavo può essere esteso fino a 6 m senza comprometterne significativamente le prestazioni. La superficie trasversale minima del cavo di prolunga deve essere di 2,5mm² di filo di rame 10 AWG. Per prolunghie maggiori il cavo deve avere una sezione di almeno 4,0mm² ed essere di filo di rame 8 AWG.



ATTENZIONE: Se si alimenta il dispositivo con la batteria di un'auto o di una barca, non accendere il motore. Il dispositivo è progettato per funzionare con una tensione da 12 a 12,7 volt. Se il motore viene acceso, la tensione può salire a 14 - 15 volt, che potrebbe danneggiare seriamente il dispositivo di gonfiaggio, facendo in tal modo decadere la garanzia. Fare attenzione che i cavi non rimangano impigliati nella cinghia della ventola perché potrebbero causare danni alle persone ed alle cose.

Specifiche tecniche

Modello	Flusso d'aria	Pressione	Amp	Volt	Peso
iD20	20 ft/min ³	2.6 psi/min	25 max.	12	1.6 lbs
	550 lpm	0.18 bar/min			750 gr
Lunghezza cavo 3 metri.			Con clip della batteria.		

Selezione dell'adattatore corretto

Fornitore	Tipo della Valvola	Schema	Ugello
Avon (tipo molto vecchio)	A7	A	
Avon (tipo vecchio)	A7	C	2
Avon (tipo nuovo)	B7	C	2
Bombard	Valvola piccola con diametro interno 17,5mm (gonfiare) Molto incassata	H	
		D	3
Compass	Valvola molto incassata	D	3
Delta	A7 o B7	C	2
Force Four		D	3
Humber	B7	C	2
Maxxon	Gonfiare	F	5
	Sgonfiare	B	1
OMC Express	Valvola vecchio tipo Valvola nuovo tipo (incassata)	A	
		D	3
Quicksilver		A	
Ribcraft	A7 o B7	C	2
Ribtech	A7 o B7	C	2
Tornado	A7 o B7	C	2
Tinker	Valvola vecchio tipo A5	A	
	B7 o C7	C	2
Valiant		C	2
Zenith		G	
Zodiac	Valvola piccola con diametro interno 17,5mm (gonfiare) Molto incassata	A	
		D	3
Piccoli prodotti gonfiabili in PVC e materassini ecc.		J	

Nota: Quando si gonfiano gommoni /dinghy con valvole A7 o B7 la sezione centrale della valvola può essere bloccata in posizione aperta, premendo completamente verso l'interno e ruotando in senso antiorario.

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE. LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, A TITOLO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylem.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

NL Brochure Luchtpomp Model iD20

Kenmerken

- Voor snel opblazen en leegzuigen van alle soorten opblaasboten.
- Opblazen van rubberboot voor vier personen binnen 1 tot 2 minuten tijd.
- Door het leegzuigen van het laatste "zuchtje" lucht, laat uw opblaasboot of luchtbed zich ideaal opvouwen en opbergen
- Verstelbare tuiten voor alle soorten opblaasboten en ventielen.
- Licht en gebruiksvriendelijk.
- Gemakkelijker en sneller dan handpompen.
- Temperatuurgevoelig ontluuchtingsventiel als beveiliging tegen oververhitting en te hard opblazen.
- Robuuste constructie voor lange levensduur.
- 3 meter (10 voet.) kabelengte met batterijklemmen

Gebruiksaanwijzing

Door het volgen van deze simpele voorschriften zorgt uw hoge snelheid lucht/ ontluuchtingspomp, gedurende vele jaren voor het probleemloos opblazen en leeg zuigen van o.a. uw rubberboot.

1. Kies de juiste adapter die op uw ventiel past (zie de schema's die standaard ventielconfiguraties weergeven). Het nalaten om de juiste adapter te gebruiken, vermindert de prestatie en veroorzaakt tegendruk die ongewenste warmte produceert.
2. Steek de adapter in de pers-/zuigpoort van de luchtpomp.
3. Controleer of uw accu in goede staat verkeert en een minimale capaciteit van 45 AH levert.
4. Rol de kabel af, bevestig de rode (+) accuklem op de positieve pool en de zwarte (-) accuklem op de negatieve pool.
5. Duw de adapter volledig in het ventiel van de rubberboot en druk de schakelaar volledig in.

Veiligheid

Vermijd bij opbergen, hitte en directe zonlicht. Dit om externe schade te voorkomen.

Als de pomp niet goed presteert, controleer dan op verstoppingen, lekkage van lucht en juiste elektrische- en adapteraansluitingen.

Kabels zorgvuldig loswikkelen voor gebruik.

NIET zekeren in de positie 10N' - alleen in handoperatie.

NIET in contact met water of andere vloeistoffen brengen.

De zekeringen moeten een nominaal vermogen van 25 ampere bij 12 Volt gelijkstroom leveren als de luchtpomp is aangesloten op een circuit dat andere aansluitingen gebruikt dan de meegeleverde accuklemmen. Het contact van de sigarettenaansteker kan NIET worden gebruikt.

Probeer niet om de rubberboot te hard op te pompen. De hoge snelheid lucht-/ontluuchtpomp levert een druk tussen 0,18 en 0,21 bar (2,6 en 3,0 psi), die in de meeste gevallen voldoet. Gebruik een handpomp als aanvullende druk is vereist.

U hoort een toonverandering zodra de rubberboot volledig is opgeblazen / leeg gelopen. Als u de pomp laat draaien na de toonverandering wordt er geen druk meer opgebouwd en wordt de lucht in de pompkamer snel verwarmd. Het temperatuurgevoelige ontluuchtingventiel wordt geopend, voert de hete lucht af en beschermt de pomp tegen oververhitting. De pomp wordt echter niet gedurende onbepaalde tijd beschermd en de pomp moet onmiddellijk worden uitgeschakeld na de toonverandering en hierna begint het ontluuchtingventiel met het ontluuchten. Het ontluuchtingventiel wordt na het afkoelen gereset.

De luchtpomp mag niet met de onderkant naar beneden op een oppervlak worden geplaatst tijdens het gebruik aangezien het ontluuchtingventiel dan niet werkt.

De kabel kan tot 20 voet (6 meter) worden verlengd zonder afbreuk te doen aan de prestatie. De minimale dwars- doorsnede van de verloopkabel moet 10 AWG koperdraad (2,5mm²) zijn. Bij gebruik van langere verloopkabels moet de kabel minstens een 8 AWG koperdraad (4,0mm²) zijn.



WAARSCHUWING: Als de pomp door de accu van een auto of boot wordt aangedreven, dan mag de motor van de auto of boot niet in werking worden gesteld of draaien. De pomp werd ontworpen om op 12 tot 12,7 Volt te draaien. Als de motor wordt ingeschakeld dan kan het voltage stijgen tot 14-15 Volt en de luchtpomp ernstig beschadigen waardoor u geen aanspraak kunt maken op de garantie. De kabels kunnen ook verstrikt raken in de V-riem en lichamelijke letsel en materiële schade veroorzaken.

Specificaties

Model	Luchtstroom debiet	Druk	Amp	Volt	Gewicht
iD20	20 ft/min ³	2.6 psi/min	25 max.	12	1.6 lbs
	550 lpm	0.18 bar/min			750 g

Kabelengte 3 meter (10ft).

Bevestiging met accuklemmen.

Selecting the correct adaptor

Fabrikant	Het Type Van Kelp	Diagram	Pisp
Avon (zeer oud type)	A7	A	
Avon (oud type)	A7	C	2
Avon (nieuw type)	B7	C	2
Bombard	Klein ventiel, 17,5mm inwendige diameter (opblaasventiel)	H	
	Groot ingebouwd	D	3
Compass	Groot ingebouwd ventiel	D	3
Delta	A7 of B7	C	2
Force Four		D	3
Humber	B7	C	2
Maxxon	Opblaasventiel	F	5
	Ontluchtventiel	B	1
OMC Express	Oud type ventiel	A	
	Nieuw type ventiel (ingebouwd)	D	3
Quicksilver		A	
Ribcraft	A7 of B7	C	2
Ribtech	A7 of B7	C	2
Tornado	A7 of B7	C	2
Tinker	A5 oud type ventiel	A	
	B7 of C7	C	2
Valiant		C	2
Zenith		G	
Zodiac	Klein ventiel, 17,5mm inwendige diameter (opblaasventiel)	A	
	Groot ingebouwd	D	3
Kleine PVC opblասartikelen en luchtbedden etc.		J	

Opmerking: Tijdens het leeg laten lopen van rubberboten met A7 of B7 ventielen, kan het middenstuk van het ventiel in de open stand worden vergrendeld door het ventiel volledig naar binnen te duwen en naar links te draaien.

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANDEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIJGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GELEVERD, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIJGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGWEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES. BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIJP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERVING, VERLIES VAN VERWACHTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xylem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Reversibel Tryckluftspump Modell iD20

Egenskaper

- Snabb uppblåsning eller tomning av luft av alla uppblåsbara artiklar.
- Pumpar upp en fyra personers gummibat på 1 till 2 minuter.
- Tommer ut varje gnutt luft, vilket underlättar forvaring.
- Justerbara munstycken för alla uppblåsbara artiklar och typer av ventiler.
- Lättviktig och enkel att använda.
- Enklare och snabbare än manuella pumpar.
- Temperaturkänslig luftventil skyddar från överhettning och övertryck.
- Robust konstruktion.
- 10 fot (3m) kabellängd med batteriklämmer

Bruksanvisning

Följ dessa enkla instruktioner för att undvika krangel med uppblåsning och tomning av din gummibat i många år framöver tack vare tryckluftspumpen.

1. Kontrollera att du valt rätt adapter som passar ventilen (se tabellen för vanliga ventiltyper). Om du inte använder rätt adapter minskar effektiviteten och ett mottryck bildas som ger önskad friktion.
2. Sätt adaptern i tryckluftspumpens öppning för uppblåsning/tomning.
3. Kontrollera att batteriet är i god kondition och har tillräcklig kapacitet med minst 45 Ah.
4. Linda av sladden och anslut den röda (+) batteriklamma till pluspolen och den svarta (-) till minuspolen.
5. Tryck in adaptern helt i ventilen och tryck ner omkopplaren helt.

Säkerhet

Forvaras avskilt från hög värme och direkt solljus för att undvika extern skada.

Om pumpen inte fungerar, kontrollera blockeringar (inklusive filter), lackor och korrekta elektriska anslutningar och adapteranslutningar.

Vira helt ut kablar (inga kabelnystan) innan pumpen tas i bruk.

Sakra INTE i laget "PA" - endast handdrift.

Sank INTE ner i vatten.

Om tryckluftspumpen ansluts till en krets på annat sätt än med de medföljande batteriklammorna ska sakringarna vara 12 amp och 12V. Cigarrettaruttag är INTE lämpliga.

Blas inte upp gummibaten för mycket. Tryckluftspumpen ger mellan 0,18 och 0,21 bar (2,6 och 3,0 PSI), vilket passar för de flesta tillfällen. Om det behövs högre tryck, fyll på med en handpump.

När maximal uppblåsning/tomning uppnått, andras ljudnivån. Om man later pumpen fortsätta efter ändrad ljudnivå, fas inget högre tryck och luften som inns inuti pumpen blir snabbt mycket varm. Den temperaturkänsliga öppningsventilen öppnar och släpper ut den varma luften och skyddar pumpen från överhettning. Men den skyddar inte hur länge som helst och därför ska pumpen stängas av med detsamma den andrade tonen hörs och tomningsventilen börjar släppa ut luft. När luften kylts ned stängs tomningsventilen.

Pumpen får inte placeras med botten direkt på en underliggande yta när den går eftersom tomningsventilen då inte fungerar.

Kabeln kan forlangas upp till 6 m utan att det namnvar paverkar kapaciteten. Minsta tvärsnittsyta på skarvsladden ska vara 10 AWG, koppar (2,5mm²). För ytterligare forlangning ska kabeln minst vara 8 AWG, koppar (4,0mm²).



WARNING! När kraften hämtas från ett bil- eller båt-batteri, vrid inte om tändningen och starta motorn. Pumpen är konstruerad för att drivas med 12 till 12,7 volt. Om motorn startas kan spänningen stiga till 14-15 volt, vilket ger allvarliga skador på pumpen som inte ersätts av garantin. Kablarna kan även fastna i fläktrömmen och orsaka person- eller egendomsskada.

Specifikationer

Modell	Luftströmning	Arbetstryck	Ampere	Volt	Vikt
iD20	20 fot/min ³	2.6 psi/min	25 max.	12	1.6 lbs
	550 lpm	0.18 bar/min			750 g
Kabellängd 3 meter (10 fot).			Monterad med batteriklämmer.		

Så här väljer du rätt adapter

Producent	Ventilytp	Diagram	Dysa
Avon (mycket gammal typ)	A7	A	
Avon (gammal typ)	A7	C	2
Avon (ny typ)	B7	C	2
Bombard	Liten ventil 17,5mm inner diam. (uppblåsning)	H	
	Stor infälld	D	3
Compass	Stor infälld ventil	D	3
Delta	A7 eller B7	C	2
Force Four		D	3
Humber	B7	C	2
Maxxon	Uppblåsning	F	5
	Tömning	B	1
OMC Express	Gammal ventilytp	A	
	Ny ventilytp (infälld)	D	3
Quicksilver		A	
Ribcraft	A7 eller B7	C	2
Ribtech	A7 eller B7	C	2
Tornado	A7 eller B7	C	2
Tinker	A5 gammal ventilytp	A	
	B7 eller C7	C	2
Valiant		C	2
Zenith		G	
Zodiac	Liten ventil 17,5mm inner diam. (uppblåsning)	A	
	Stor infälld	D	3
Små gummibåtar av PVC och luftmadrasser osv.		J	

OB5: Vid tömning av gummibåtar med A7 eller B7-ventiler kan ventilens mittsektion låsas i öppet läge genom att trycka inåt och vrida moturs.

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTIERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUM. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILLKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST AVSEENDE DE VAROR SOM TILLHÄNDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL, VILKA HÄRMED UTTRYCKLIGEN FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLAGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖREGÅENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SKA I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVÄRIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VÄRE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVE MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONS-FÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylem.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANGVINA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDADEFÖRFARANDE

Garantiåterlämningar sker vid köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.

ES Bomba de inflado / desinflado de alta velocidad Modelo iD20

Características

- Inflado y desinflado rápido de todo tipo de artículos inflables.
- Infla un bote neumático de cuatro personas en 1-2 minutos.
- Desinfla, extrayendo completamente el aire para facilitar el almacenamiento.
- Boquillas ajustables para todo tipo de válvulas y artículos inflables.
- Ligera y fácil de usar.
- Mas rápida y fácil que las bombas manuales.
- La válvula de escape de aire sensible a la temperatura protege del sobrecalentamiento y del inflado excesivo.
- Estructura resistente y duradera.
- 3 m (10 pies) de longitud de cable con clips de batería.

Instrucciones de uso

Siguiendo estas simples instrucciones conseguirá que su bomba de inflado / desinflado de alta velocidad infle y desinfe su bote neumático sin problemas durante muchos años.

1. Asegúrese de utilizar un adaptador apropiado para su válvula (ver diagramas de las válvulas más típicas). El uso de adaptadores inadecuados afecta al funcionamiento y crea una contrapresión que provoca un calor indeseado.
2. Inserte el adaptador en el puerto de inflado / desinflado de la bomba de inflado de alta velocidad.
3. Compruebe que la batería este en buen estado y que tenga una capacidad mínima de 45 AH.
4. Desenrolle el cable, conecte la pinza roja (+) de la batería al terminal positivo y la pinza negra (-) al terminal negativo.
5. Encajar completamente el adaptador en la válvula del bote neumático y apretar el interruptor.

Seguridad

Para evitar daños externos, almacene la bomba en un lugar alejado del calor excesivo y de la luz solar directa.

En caso de que la bomba deje de funcionar, compruebe si se han producido obstrucciones, fugas de aire y si las conexiones eléctricas y del adaptador son correctas.

Desenrolle completamente los cables antes de su uso.

NO deje la posición "ON" fija - sólo accionamiento manual.

NO sumerja la bomba en agua.

En caso de que la conexión de la bomba de inflado a un circuito se realice utilizando conexiones diferentes a las pinzas proporcionadas, los fusibles de conexión deben ser de 25 AMPS y 12 V DC. NO utilizar la toma de corriente del encendedor del coche.

NO inflar el bote neumático en exceso. La Bomba de Inflado de Alta Velocidad proporciona una presión de 0,18 - 0,21 bar (2,6 y 3,0 libras / pulgada cuadrada), que resulta suficiente en la mayoría de los casos. En caso de necesitar más presión, utilizar una bomba manual.

Al llegar al inflado / desinflado máximo, notará un cambio de sonido. Si continúa utilizando la unidad tras producirse el cambio de sonido, no conseguirá más presión y el aire retenido en la cámara de la bomba se calentará rápidamente. La válvula de escape de aire sensible a la temperatura se abrirá, expulsando el aire caliente y evitando el sobrecalentamiento de la unidad. No obstante, no protegerá a la unidad indefinidamente, por lo que la unidad deberá apagarse inmediatamente después de que se oiga el cambio de sonido y que la válvula de escape empiece a expulsar aire. Tras enfriarse, la válvula de escape de aire se restaurará.

La bomba de inflado no debe colocarse boca abajo en una superficie cuando esté en funcionamiento, ya que la válvula de escape de aire no funcionará.

El cable puede extenderse hasta 20 pies (6 metros) sin que afecte su funcionamiento se vea afectado. El área transversal mínima del alambre de cobre del alargo debe ser de 10 AWG (2,5mm²). Para mayores extensiones el alambre de cobre del cable debe ser de 8 AWG (4,0mm²) como mínimo.



ADVERTENCIA: Si conecta este producto a la batería de una embarcación o un coche no lo encienda y ponga en marcha el motor. La unidad está diseñada para operar a 12 -12,7 voltios. Si se pone en marcha el motor el voltaje puede subir a 14-15 voltios, lo que puede dañar seriamente la bomba de inflado y la garantía no lo cubrirá. Además, los cables pueden enredarse en la correa del ventilador y causar daños personales y materiales.

Especificaciones

Modelo	Caudal de aire	Presión	Amperios	Voltios	Peso
iD20	550 lpm	0.18 bar/min	25 máx.	12	750 gr.
Longitud del cable: 3 metros.			Equipado con pinzas de batería.		

Selección del adaptador apropiado

Fabricante	Tipo de la Válvula	Diagrama	Inyector
Avon (modelo muy antiguo)	A7	A	
Avon (modelo antiguo)	A7	C	2
Avon (modelo nuevo)	B7	C	2
Bombard	Válvula pequeña 17,5mm ID (inflar)	H	
	Válvula grande integrada	D	3
Compass	Válvula grande integrada	D	3
Delta	A7 o B7	C	2
Force Four		D	3
Humber	B7	C	2
Maxxon	Inflar	F	5
	Desinflar	B	1
OMC Express	Modelo antiguo	A	
	Modelo nuevo (integrada)	D	3
Quicksilver		A	
Ribcraft	A7 o B7	C	2
Ribtech	A7 o B7	C	2
Tornado	A7 o B7	C	2
Tinker	A5 (modelo antiguo)	A	
	B7 o C7	C	2
Valiant		C	2
Zenith		G	
Zodiac	Válvula pequeña 17,5mm ID (Inflar)	A	
	Válvula grande integrada	D	3
Colchones de aire e hinchables de PVC pequeños, etc.		J	

Nota: Al desinflar botes neumáticos con válvulas A7 o B7 la parte central de la válvula puede cerrarse estando en la posición abierta apretando fuerte y girando en sentido contrario a las agujas del reloj.

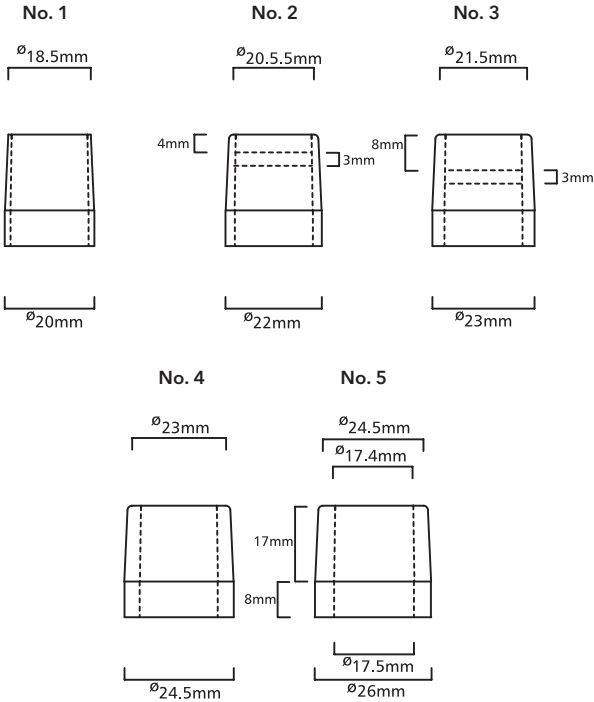
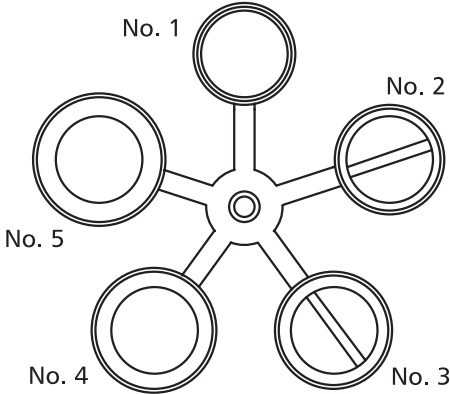
GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALS, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SOLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISITENOS EN www.xylem.com/es-es/support/, LLAME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

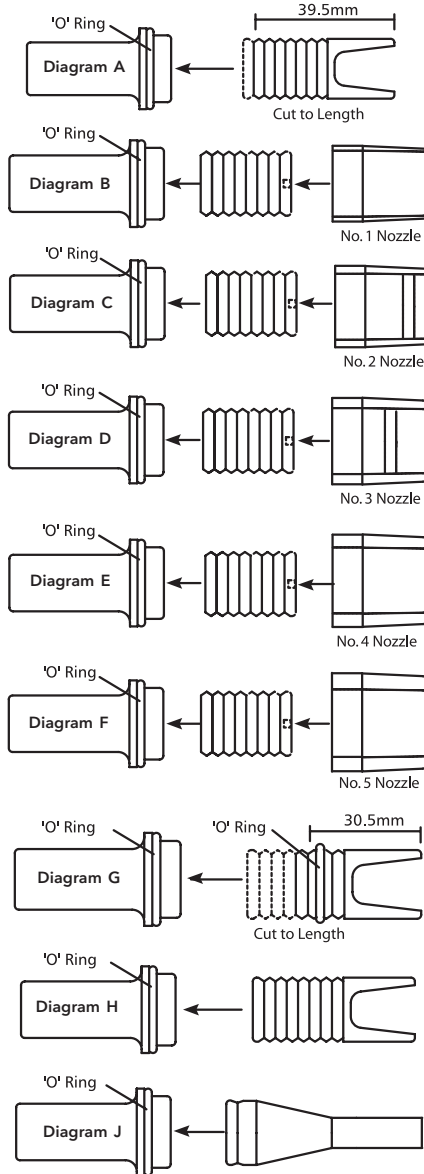
PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

Nozzle Selection



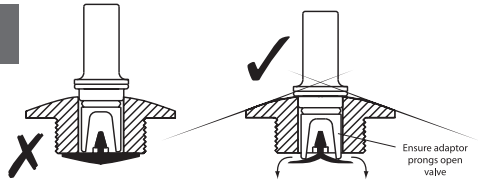
Valve Assemblies



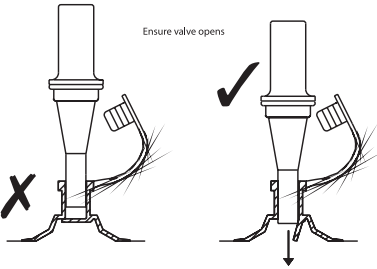
Valve Assemblies

Typical valve assemblies showing the correct use of the adaptor.

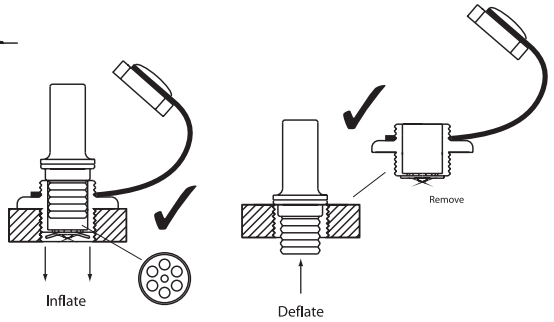
Thick section rubber valve



Ensure valve opens

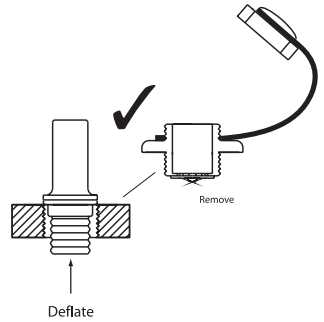
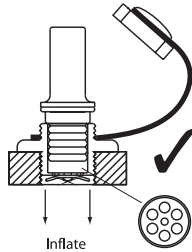


Plastic PVC valve



Thin section rubber valve

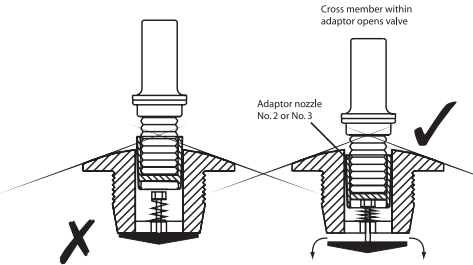
This type of valve is opened by the air flow of the High Speed Inflator



Cross member within adaptor opens valve

Adaptor nozzle No.2 or No.3

Sprung load valve





Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park,
London Road, Harlow, Essex, CM17 9LX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road, Shanghai
200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátai út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
2/2 Capicure Drive
Eastern Creek, NSW 2766

www.xylem.com/rule

© 2022 Xylem Inc. All rights reserved
Rule is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries
43000-0843 Rev. C 11/2022